

Norderney Kurier

Immer freitags: kostenlos
an alle Haushaltungen
und 40 Auslegestellen
Auflage: 5600 Exemplare

3. JAHRGANG / NUMMER 6

FREITAG, 11. FEBRUAR 2011

WILHELMSTRASSE 2, 26548 NORDERNEY

HEUTE LESEN SIE IM

Ostfriesischer Kurier
Unabhängige und überparteiliche Tageszeitung für den Landkreis Aurich

Inselblick aus zwölf Metern
Höhe: Stämme für neuen
Hochseilgarten werden
nächste Woche aufgestellt.

HOCHWASSER

11. Februar:	3.38 Uhr	15.59 Uhr
12. Februar:	4.21 Uhr	16.50 Uhr
13. Februar:	5.28 Uhr	18.05 Uhr

SERVICE / SPORT

RUND UM DEN LEUCHTTURM → SEITE 5

Hauknecht
Waschmaschine
„WA Ecostyle“
7 kg Fassungsvermögen, 1.400 Touren, 15 Min. Blitzprogramm, versch. Hand- u. Schonprogramme
statt € 699,-
€ 499,-
solange der Vorrat reicht!
EP:Onkes
ElectronicPartner
Jann-Berghaus-Straße 78

KONTAKT

GESCHÄFTSSTELLE
NORDERNEY 04932/86969-0

GEÖFFNET:
MO. - FR.: 9 - 16.30 UHR
SA.: 9.30 - 11.30 UHR

KUNDENSERVICE 8 69 69-10
ANZEIGEN 8 69 69-10
REDAKTION 8 69 69-14
FAX 8 69 69-20
E-MAIL norderney@skn.info

Ostfriesischer Kurier

ZENTRALE 04931/925-0
REDAKTION 04931/925-230
SPORT 04931/925-235
ANZEIGEN 04931/925-151
ABO-SERVICE 04931/925-133
VERLAG 04931/925-174
E-MAIL

ok-redaktion@skn.info
ok-sportredaktion@skn.info
anzeigenannahme@skn.info
aboservice@skn.info
verlag@skn.info



DRUCKSACHEN 04931/925-176
E-MAIL info@skn.info

Ostfriesland
Magazin

REDAKTION 04931/925-227
FAX 04931/925-360
E-MAIL oma-redaktion@skn.info
TELEFON 04931/925-308
FAX 04931/925-252

Gute Taten im fremden Land

HILFSORGANISATION Norderneyerin will bald in Kolumbien Kindern helfen

Lisa Schwenty möchte neun bis zwölf Monate in dem südamerikanischen Land bleiben.

VON WALTRAUT RASS

NORDERNEY - Ein neues Land kennenlernen und Kindern helfen. Das möchte die Norderneyerin Lisa Schwenty. Die Achtzehnjährige macht im Mai ihr Abitur am Ulrichsgymnasium in Norden und wird ab August für neun bis zwölf Monate in den Südwesten Kolumbiens reisen. Dort wird sie, zusammen mit einer weiteren Freiwilligen aus Deutschland, im Rahmen eines Projektes des Vereins „KiKo Kinderhilfe für Kolumbien“ in einer Schule für geistig behinderte Kinder und Jugendliche arbeiten.

Die Unterkunft und Verpflegung sind kostenlos, ein Taschengeld wird gezahlt. Voraussichtlich wird Lisa Schwenty bei einer Gastfamilie in der Stadt Popayán untergebracht werden, erklärt sie in einem Gespräch mit dem KURIER.

Die Stadt liegt zwischen der Hauptstadt Kolumbiens, Bogotá, und Quito. Es ist die Hauptstadt des kolumbianischen Departamento de Cauca. Popayán hat rund 250 000 Einwohner. Die Durchschnittstemperatur liegt das ganze Jahr über bei 20 Grad Celsius.

Auf die Idee gekommen, für eine Kinderhilfsorganisation im Ausland zu arbeiten, ist Lisa Schwenty nach einem Vortrag, den sie in der Schule gehört hat. Eine Mitschülerin referierte über ihre Arbeit in Mexiko. Lisa Schwenty wird, bevor ihre spannende Tätigkeit in der Schule in Kolumbien beginnt, bereits auf südamerikanischem Boden sein. Sie besucht im Vorfeld für einige Zeit Verwandtschaft in Argentinien.

Auf die Frage hin, ob sie keine Angst habe, ausgerech-



Das Ticket für den Flug nach Südamerika wird von der Kinderhilfe bezahlt. ARCHIVFOTO

net in Kolumbien, das bekannt für eine hohe Kriminalitätsrate und Drogenkriege ist, leben und arbeiten zu wollen, bleibt Lisa Schwenty gelassen. „Es gibt schon bestimmte Sachen, an die man sich halten muss. Wie nachts nicht herumlaufen“, erklärt sie.

Sie findet an dem Verein „Kinderhilfe für Kolumbien“ besonders positiv, dass ihr der Flug vollständig bezahlt werde. „Das ist generell so bei dem Programm der Entwicklungshilfe (weltwärts), wovon die „KiKo Kinderhilfe für Kolumbien“ nur eine Unterorganisation ist“, erklärt die junge Frau. Jeder Verein finanziere seine Freiwilligen durch möglichst viele Spenden und Mitgliedsbeiträge, die er dann selber wieder aufreiben müsse, damit die Organisation keine Verluste mache. Das sei eine übliche Verfahrensweise bei den Projekten, damit auch möglichst viele Freiwillige motiviert werden könnten, betont Schwenty.

Lisa Schwenty hat sich bereits vor drei Jahren als Mitglied angemeldet und sich direkt für die Zeit nach ihrem Abitur für ein Kinderhilfsprojekt beworben. Eigentlich wollte sie immer nach Afrika gehen, verrät sie. Aber nun habe es ihr doch Südamerika angetan.

Der Verein „KiKo Kinderhilfe für Kolumbien“ unterstützt die heilpädagogische Arbeit mit Kindern und Jugendlichen mit



Lisa Schwenty ist nach einem Vortrag auf die Idee gekommen, behinderten Kindern zu helfen. FOTO: RASS

besonderem Förderbedarf in Kolumbien. Hierzu arbeitet er mit dem kolumbianischen Verein Fundación Florecer in Popayán zusammen und unterstützt die von ihnen betriebene Schule für geistig behin-

derte Kinder und Jugendliche. Die Einrichtung wurde vor zehn Jahren von einer Deutschen gegründet. Mehr Informationen gibt es auch im Internet unter: www.kiko-ev.de.

Erster Gottesdienst des neuen Insel-Pastors

RELIGION Stephan Bernhardt hält am Sonntag in Inselkirche Aufstellungspredigt

NORDERNEY - Vom Kirchenvorstand der evangelisch-lutherischen Kirchengemeinde Norderney wurde ein Pastorenehepaar für die Nachfolge von Pastor Heiko Gerdes-Janssen und Pastor Christian Klotzek auf der Insel gewählt (der KURIER berichtete).

Nachdem der Kirchenvorstand das Pastorenehepaar

Verena und Stephan Bernhardt in die vakanten Pfarrstellen gewählt hat, müssen sich beide jetzt noch der Gemeinde vorstellen.

Im Gottesdienst am kommenden Sonntag um 10 Uhr in der Inselkirche begrüßt Pastor i.R. Dieter Albertsmeier zunächst Pastor Stephan Bernhardt. Pastor Bernhardt übernimmt anschließend die Leitung des Gottesdienstes und hält seine sogenannte Aufstellungspredigt. Mit diesem Gottesdienst beginnt dann eine einwöchige Einspruchsfrist für die Mitglieder der Kirchengemeinde, während der sie Bedenken gegen seine Wahl äußern können. Wenn sich kein Widerspruch erhebt, ist der Dienstantritt im April vorgesehen. Das Einspruchsverfahren wird im Gottesdienst genau erläutert. Der Kirchenvorstand lädt zu diesem Gottesdienst in die Inselkirche ein.



Dieter Albertsmeier.



Stellt sich vor: Pastor Stephan Bernhardt.

NORDERNEY-IMMOBILIEN
JANN ENNEN

Vermittlung von Immobilien • Finanzierung • ivd

Wir suchen dringend auf Norderney für unsere Kunden

- Wohn- und Geschäftshäuser
- Mehrfamilienhäuser
- Appartementshäuser

Gerne auch renovierungsbedürftig!



Bitte bieten Sie uns alles an.

Viktoriastraße 12 • 26548 Nordseebad Norderney
Tel. (0 49 32) 31 28 • Fax (0 49 32) 92 79 42
www.norderney-immobilien.com





Termine und Service: Thomas Fastenau, Telefon: 0 49 32/8 69 69 10, E-Mail: norderney@skn.info

„Stiften ist eine große Sinnerfüllung und bereichert Ihr Leben“.

Werden Sie Stifter auf Norderney und für Norderney!



A. und E. Korus-Stiftung

Vorstand · Hans-Georg Krone · Telefon (04931) 5677
E-Mail: hans-georg.krone@ewetel.net
www.korus-stiftung-norderney.de

VERANSTALTUNGEN

Freitag, 11. Februar,
17 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße: Jugendtreff.
17 Uhr, Badehaus: Aqua-Fitness-Kurs.
18.45 Uhr, Sportplatz an der Mühle: Walking- und Nordic-Walking-Gruppe des TuS.
19 Uhr, Tanzraum in der Sporthalle an der Mühle: Bodyforming-Gruppe des TuS.
20 Uhr, Badehaus: „Meeresleuchten“. Eine besondere Nacht mit Kerzenschein, Live-Musik vom Klavier und weiteren Überraschungen. Voranmeldung und Vorkasse im Badehaus sind erforderlich.
20 Uhr, Schützenhaus: Sport-schießen für Gäste.
Sonnabend, 12. Februar
11 Uhr, Bademuseum: Ausstellung „Seebäddienst – Mit dem Norddeutschen Lloyd und der Hapag nach Norderney“.
15 Uhr, Restaurant „De Leckerbeck“ an der Schmiedestraße 6: Strick-Café.
16 Uhr, Badehaus: klimatherapeutische Veranstaltung mit dem Titel „Prima Klima! – Vom Badehaus zum Meer“. Kosten: fünf Euro.
20 Uhr, Conversationshaus: Livemusik am Piano.
Sonntag, 13. Februar
11 Uhr, Bademuseum: Aus-

stellung „Seebäddienst – Mit dem Norddeutschen Lloyd und der Hapag nach Norderney“.
12 Uhr, Badehaus: „Qi Gong“. Eintritt: acht Euro.
16 Uhr, Puppentheater Purzelbaum an der Schmiedestraße: „Der gute Wolf“. Eintritt: vier Euro.
20 Uhr, Conversationshaus: Livemusik am Piano.
Montag, 14. Februar
7.30 Uhr, Nordstrand am Januskopf: Morgenmeditation.
9.15 Uhr, Tanzraum in der Sporthalle an der Mühle: TuS-Reha-Sportgruppe für Erwachsene.
12 Uhr, Massagepraxis Nordstrandperle an der Moltkestraße: Wassergymnastik-Gruppe des Norderneyer HV.
15.30 Uhr, Conversationshaus: Informationsveranstaltung des Staatsbades Norderney mit dem Titel „Norderney begrüßt seine Gäste“.
15.30 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße: Kinderchor.
16 Uhr, Badehaus: klimatherapeutische Veranstaltung mit dem Titel „Prima Klima! – Vom Badehaus zum Meer“. Kosten: fünf Euro.
16 Uhr, Badehaus: „Qi Gong“. Eintritt: acht Euro.
16 Uhr, Tanzraum in der Sporthalle an der Mühle: TuS-Reha-Sportgruppe für Kinder.
16 Uhr, Haus Bielefeld an der

Feldhausenstraße 2: Bridge-Kreis.
16.30 Uhr, Gymnastikhalle Jugend- und Gästehaus Klipper an der Jann-Berghaus-Straße 40: Kinder-Reha-Sportgruppe des Norderneyer HV.
17 Uhr, Tanzraum in der Sporthalle an der Mühle: TuS-Reha-Sportgruppe für Jugendliche.
17 Uhr, Badehaus: Aqua-Fitness.
17 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße: Jugendchor.
17.45 Uhr, Turnhalle an der Grundschule: Seniorentanz-Gruppe.
19 Uhr, Tanzraum in der Sporthalle an der Mühle: TuS-Reha-Sportgruppe für Erwachsene.
19 Uhr, Turnhalle an der Grundschule: Seniorengymnastik-Gruppe Ü 60.
19 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße: Jungbläser-Treff.
19.30 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße: Posaunenchor.
20 Uhr, Badehaus: Vortrag über die guten Seiten des schlechten Wetters mit dem Titel „...endlich Regen!“: Eintritt: fünf Euro.
20 Uhr, Bademuseum: abendliche Führung durch die Ausstellung „Reiselust und Badespaß“ im Bademuseum inklusive Freigetränk. Eintritt: fünf Euro.
Dienstag, 15. Februar
11 Uhr, Teehaus: öffentliche Führung mit Erklärung über die Lebensweise und Wohnkultur der Norderneyer Vorfahren durchs Fischerhaus-Museum. Treffpunkt ist am Teehaus.
16 Uhr, Badehaus: „Qi Gong“. Eintritt: acht Euro.
16 Uhr, Badehaus: klimatherapeutische Veranstaltung mit dem Titel „Prima Klima! – Vom Badehaus zum Meer“.
17.45 und 19 Uhr, Sporthalle Jugend- und Gästehaus Detmold an der Lippestraße: Erwachsenen-Reha-Sportgruppe des Norderneyer HV.
18 Uhr, Badehaus: Rheumaliga.
18.45 Uhr, Sportplatz an der Mühle: Walking- und Nordic-Walking-Gruppe.
19 Uhr, Badehaus: sanftes Training für eine starke Körpermitte nach Pilates. Kosten: acht Euro.
19.30 Uhr, Bibliothek im Conversationshaus: „Tänze der Lust und Freude“. Bitte leichtes Schuhwerk mitbringen.
20 Uhr, Gaststätte Ewige Lampe an der Jann-Berghaus-Straße: Preisskat der Norderneyer Buben.
Mittwoch, 16. Februar
8.30 Uhr, Haus der Insel: Wochenmarkt.
11 Uhr, Bademuseum: Ausstellung „Seebäddienst – Mit dem Norddeutschen Lloyd und der Hapag nach Norderney“.
15 Uhr, Badehaus: Wassergymnastik-Gruppe des Norderneyer HV.
16 Uhr, Badehaus: klimatherapeutische Veranstaltung mit dem Titel „Prima Klima! – Vom Badehaus zum Meer“.
17 Uhr, Badehaus: Aqua-Fitness-Kurs.
18 und 19 Uhr, Tanzraum in der Sporthalle an der Mühle: TuS-Reha-Sportgruppe für Erwachsene.
18.30 Uhr, Badehaus: Aqua-Jogging.
18.30 Uhr, Badehaus: sanftes Training für eine starke Körpermitte nach Pilates. Kosten: acht Euro.
18.30 Uhr, Turnhalle an der Grundschule: Damengymnastik-Gruppe.
19.45 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße: Gospelchor.
Donnerstag, 17. Februar
9 Uhr, Tanzraum in der Sporthalle an der Mühle: TuS-Reha-Sportgruppe für Erwachsene.
11 Uhr, Teehaus: öffentliche Führung mit Erklärung über die Lebensweise und Wohnkultur der Norderneyer Vorfahren durchs Fischerhaus-Museum. Treffpunkt ist am Teehaus.
12 Uhr, Massagepraxis Nordstrandperle an der Moltkestraße 2-5: Wassergymnastik-Gruppe des Norderneyer HV.
15.30 Uhr, Conversationshaus: Kindernachmittag mit Clownereien und Liedern für Kinder mit dem Clown Riccolino. Eintritt: fünf Euro.
16 Uhr, Badehaus: klimatherapeutische Veranstaltung mit dem Titel „Prima Klima! – Vom Badehaus zum Meer“. Kosten: fünf Euro.
16 Uhr, Badehaus: „Qi Gong“. Eintritt: acht Euro.
16 Uhr, Haus Bielefeld, Feldhausenstraße 2: Bridge-Kreis.
18 Uhr, Sporthalle an der Mühle: Männergymnastik-Gruppe.
18 Uhr, Badehaus: Rheumaliga.
18.30 Uhr, Gymnastikhalle Gästehaus Klipper, Jann-Berg-

haus-Straße 40: Erwachsenen-Reha-Sportgruppe des Norderneyer HV.
18.30 Uhr, Martin-Luther-Haus: Handarbeitstreff.
19 Uhr, Sporthalle an der Mühle: Stepp-Aerobic-Gruppe.
19.30 Uhr, Kurtheater: Eine Veranstaltung der Landesbühne Niedersachsen mit dem Titel „Ein Herz und eine Seele“. Eintritt: 18 bis 25 Euro.
19.45 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße: Kantorei-Probe.
Freitag, 18. Februar
10 Uhr, Haus der Insel: Acryl-Workshop. Information und Anmeldung im Conversationshaus.
16 Uhr, Badehaus: klimatherapeutische Veranstaltung mit dem Titel „Prima Klima! – Vom Badehaus zum Meer“.

GEÖFFNET

Das Rathaus: Montag bis Freitag von 8.30 bis 12.30 Uhr. Dienstag und Donnerstag zusätzlich von 15 bis 16 Uhr.
Die Tourist-Information im Conversationshaus: Montag bis Freitag von 9 bis 17 Uhr, Sonnabend von 10 bis 13 Uhr.
Das Badehaus: täglich von 9.30 bis 21.30 Uhr; Wellenbad täglich von 9.30 bis 18 Uhr; Dampfsauna: mittwochs von 14 bis 21.30 Uhr;
Die evangelisch-lutherische Inselkirche: Montag bis Donnerstag von 8 bis 17 Uhr und Sonntag nach dem Gottesdienst bis 17 Uhr.
Die katholische Kirche Stella Maris: Dienstag von 16 bis 17 Uhr, Mittwoch von 11 bis 12 Uhr und 16 bis 17 Uhr, Freitag von 15 bis 17 Uhr und Sonnabend von 11 bis 12 Uhr.
Die Pfarrkirche St. Ludgerus: täglich von 8 bis 20 Uhr.
Das Jugendzentrum: Dienstag bis Freitag von 15 bis 22 Uhr. Mittwoch von 16 bis 18 Uhr Kindernachmittag für Kinder von sechs bis 13 Jahren.
Die Bibliothek im Conversationshaus: montags, mittwochs und freitags von 10 bis 12.30 Uhr sowie dienstags, donnerstags und sonnabends von 16 bis 19 Uhr.
Das Bademuseum am Weststrand: Mittwoch, Sonnabend und Sonntag von 11 bis 16 Uhr.

Das Nationalpark-Haus am Hafen: dienstags bis freitags von 10 bis 17 Uhr, sonnabends und sonntags von 13 bis 17 Uhr. Montag geschlossen.
Der Spielpark Kap Hoorn am Gondelteich: täglich ab 11 Uhr kostenloser Indoor- und Outdoor-Spaß für Kinder und Familien.

NOTDIENSTE

Der Ärzte- und Apothekendienst von Freitag, 11. Februar, bis Montag, 14. Februar, 8 Uhr:
Polizei ☎ 110
Feuerwehr und Rettungsdienst ☎ 112
Krankentransporte ☎ 0 49 41/1 92 22

ÄRZTE

Sonnabend:
Dr. de Boer,
Moltkestraße 8,
☎ 04932/2388.
Sonntag:
Dr. Lahme,
Adolfsreihe 2,
☎ 04932/92400.

ZAHNÄRZTE

Zahnärztlicher Notdienst, telefonisch erfragen unter: Praxis Carstens, ☎ 04932/991077. Dres. Willms/Cakir, ☎ 04932/1313. Dr. Zovko, ☎ 04932/3999.

APOTHEKEN

Freitag:
Rathaus-Apotheke, Friedrichstraße 12, ☎ 04932/588.
Sonnabend und Sonntag:
Kur-Apotheke, Kirchstraße 12, ☎ 04932/927000.

SONSTIGES

Krankenhaus Norderney, Träger: Allergie- und Hautklinik mit den Abteilungen Dermatologie, Chirurgie, Innere Medizin und Belegabteilung Gynäkologie sowie Dialysezentrum, Lippestraße 9 bis 11, ☎ 04932/8050. Kliniken: Klinik Norderney der Deutschen Rentenversicherung Westfalen, Kaiserstraße 26, ☎ 04932/8920. Nordseeklinik, Bülowallee 6, ☎ 04932/880. Polizei: Dienststelle Knyphausenstraße 7, ☎ 04932/92980 und 110. Beratungs- und Interventionsstelle bei häuslicher Gewalt: ☎ 04941/973222. Frauenhaus Aurich: ☎ 04941/62847. Frauenhaus Emden: ☎ 04921/43900. Giftnotruf: 0551/19240. Elterntelefon: ☎ 0800/1110550. Kinder- und Jugendtelefon: ☎ 0800/1110333. (ohne Gewähr)

Norderney Kurier

SCHIFFSFAHRPLAN

12.12.10 bis 10.04.11

Norddeich - Norderney montags bis freitags	
6.15	6.15
7.30	7.30
8.45	8.45
10.30	10.15
11.45	11.45
13.30	13.15
15.30	15.15
16.45	16.45
18.15	18.00
zusätzlich freitags	
20.30	19.15
sonnabends, sonn- u. feiertags	
7.30	6.30
9.45	8.45
12.00	11.00
14.15	13.15
16.45	15.30
19.30	18.00

BEILAGEN

Eine Teilaufgabe enthält einen Prospekt der Firma Möbel Hummerich.
Wir bitten um Beachtung.

IMPRESSUM

Gesamtherstellung:
Ostfriesischer KURIER GmbH & Co. KG
Stellmacherstraße 14,
26506 Norden.
Geschäftsführer: Christian Basse
Redaktion: Manfred Menssen
Manfred Reuter
Thomas Fastenau
Dorothea Christians
Ludwig Freeseemann
Benjamin Oldewurtel
Horst Kaprolat
Vertrieb: Industriedruck Norden, GmbH & Co. KG
Druck:
Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Gewähr übernommen.
Telefon: siehe Seite 1
Erscheinungsweise: einmal wöchentlich.

NORDERNEY AUS DER LUFT



Liebe Leser! Dieses Foto können Sie unter Telefon 04932/86969-10 auf Norderney oder unter Telefon 04931/925227 in Norden bestellen. In unserer Geschäftsstelle in der Wil-

helmstraße 2 auf Norderney nehmen unsere Mitarbeiter Ihre Bestellung auch gern persönlich entgegen. Ein Fotoposter im Format 13 x 18 cm ist für 5,80 Euro, im Format 20 x 30 cm

ist für 14,80 Euro, im Format 30 x 45 cm für 20,80 Euro zu haben. Weitere Formate sind möglich. Die Bestellnummer lautet: Norderney Kurier 206.

FOTO: STROMANN

„Putz Hum“ putzt alle weg

BOßELN An dem stürmischen Wettkampftag verliert Frisia Allerbest

NORDERNEY - Am vergangenen Sonnabend ist der dritte Spieltag im Norderneyer Boßeln ausgetragen worden. Folgende Ergebnisse haben die teilnehmenden Mannschaften sich erkämpft:

Putz Hum (12,101 Schuss) - Frisia Allerbest

An diesem stürmischen Wettkampftag hatte Frisia Allerbest den Werfern von Putz Hum nichts entgegenzusetzen. Putz Hum konnte in allen drei Gruppen verdient gewinnen und damit den ersten Tabellenplatz festigen.

Nörderneer Jungs - Eilt Wessels (3,063 Schuss)

Ein zunächst ausgeglichener Wettkampf mit leichten Tendenzen zugunsten der Nörderneer Jungs konnte auf dem Rückweg bei starkem Gegenwind von den ersten beiden Gruppen von Eilt Wessels noch gedreht und in einen doch deutlichen Sieg umgemünzt werden. So gewann Eilt Wessels die erste Holzgruppe mit drei Schuss und zwei Metern und die Gummi-Gruppe mit vier Schuss und 24 Metern. Lediglich die zweite Holzgruppe konnte die Nörderneer Jungs mit drei Schuss und 113 Metern



Immer gute Laune trotz nasser und schmutziger Finger: Thorsten Trebsdorf von Frisia Allerbest hebt den Kloot auf. ARCHIVFOTOS: NEYPIX

zu ihren Gunsten entscheiden.

Wasserbau (2,127 Schuss) - Siedlung

Beide Mannschaften waren erst kurz vor der Begegnung in ihren Gruppen vollzählig. Während Siedlung in der ersten Gruppe den Wettkampf für sich entscheiden konnte,

war Wasserbau in der zweiten und dritten Gruppe nicht zu schlagen und gewann hier jeweils mit über drei Schuss. Spielfrei war Vull Kraft 82.

Nächster Wettkampftag

Sonnabend, 12. Februar. Start: 14 Uhr an der Lüttje Legde.

Aktuelle Tabelle

1. Putz Hum	6:0	+25,083
2. Vull Kraft 82	4:0	+ 9,061
3. Siedlung	4:2	- 0,093
4. Eilt Wessels	2:2	- 1,107
5. Wasserbau	2:4	- 5,002
6. Frisia Allerbest	0:4	-17,078
7. Nörderneer Jungs	0:6	-10,014



„He löpt noch!“ Gespannt verfolgen zahlreiche Augen den Weg, den der Kloot zurücklegt.

Wassergymnastik bringt alles in Gleichklang

SPORT Jeder kann an den Übungen teilnehmen – Gelenkschonendes Bewegung

NORDERNEY - Jeden Mittwoch treffen sich um 15 Uhr die Teilnehmer zur Wassergymnastik der Rehasportgruppe des Norderneyer HV im Badehaus. Ob mit einer ärztlichen Verordnung oder als Vereinsmitglied – jeder kann an der Wassergymnastik teilnehmen.

Bei den Übungsstunden wird mit sanfter Gymnastik in dem 32 Grad Celsius warmen Wasser der Stand- und Bewegungsapparat des Menschen wieder in Gleichklang gebracht. Durch die Tragekraft des Wassers werden die Gelenke bei der Gymnastik geschont. Zu den ersten Übungsstunden waren zwölf Teilnehmer gekommen.

Die Wassergymnastik-Stunden montags und donnerstags ab 12 Uhr finden ab dem 4. April auch weiterhin in der Nordstrand-Perle statt. Genauere Informationen im Internet unter: www.handball-norderney.de.



Teilnehmer der Wassergymnastik im Badehaus.

DIE WOCHENSCHAU

In dieser Woche berichtete die Tageszeitung

OSTFRIESISCHER KURIER

unter anderem über folgende Norderney-Themen:

MONTAG, 7. FEBRUAR

Vorsitzender kämpft wie Don Quichote

Vereinsleben Jahresversammlung des Kleingärtnervereins Norderney gut besucht



DIENSTAG, 8. FEBRUAR

Mit mulmigem Gefühl nach Ägypten

Urlaub Zahlreiche Norderneyer haben Winterferien im Krisenland verbracht – und gut überstanden



MITTWOCH, 9. FEBRUAR

Wiese wächst in die Höhe

Bau Anhebung soll Regenwasser zügeln und Überschwemmungen verhindern



DONNERSTAG, 10. FEBRUAR

Sanierung mit hoher Energieeffizienz

Modernisierung Norderneyer Kläranlage erhält neues Belüftungssystem für Belebungsbecken



Heranrollenden Brechern sanft die Energie nehmen

TEIL 42 Neue Techniken im Deckwerksbau verringern Schäden durch Sturmfluten – Die Trutzbauten sind optisch gefällig

Nach schlechten Erfahrungen mit Steildeckwerken entwickelten die Wasserbauer ab 1949 Schrägdeckwerke.

VON JANN SAATHOFF

NORDERNEY – Am 3. Januar und am 20./21. Januar 1976 trafen die Insel erneut zwei schwere Sturmfluten. Die Deckwerke überstanden die Fluten, erforderten aber Nachbesserungen. Das Deckwerk am Nordstrand war den neu berechneten Höhen noch nicht voll angepasst worden.

Deshalb machte der Niedersächsische Landesbetrieb für Wasserwirtschaft, Küsten- und Naturschutz (NLWKN) 2004 „Nägel mit Köpfen“ und baute das Deckwerk am Nordstrand in Richtung Schrägdeckwerk um, damit eine Hinterspülung durch das Wasser aus überschlappenden hohen Wellen nicht mehr erfolgen und zurückfließen kann. Senkrechte Mauerelemente werden durch schräge Konstruktionen ersetzt. Die Gesamtbreite der Konstruktion beträgt heute 63 Meter und wird durch einen Verteidigungsweg, der auch als Radweg touristisch genutzt werden kann, abgeschlossen. Ziel der Planungen war es auch, die Konstruktion optisch gefällig zu gestalten. Durch zwei Promenadenwege, Strandkorbkolonien auf den Hochstrandflächen und Helmpflanzungen am Übergang zum Verteidi-



Mittlere Sturmflut am Nordstrand. Das neue Schrägdeckwerk lässt die Wellen sanft auslaufen und nimmt ihnen die Wucht. Der Sandtransport in Richtung See wird abgemildert, die Strandhöhe nimmt nicht so schnell ab. FOTOS: SAATHOFF

„Das rücklaufende Schwallwasser dämpft die neuen Wellen und nimmt ihnen einen Teil der Energie“

gungsweg sowie Verwendung natürlicher Materialien, die nicht wie eine Betonierung der Landschaft mit „DDR-Charme“ wirken, ist das, trotz der konstruktiven und funktionalen Anforderungen an eine Küstenschutzanlage, gelungen.

Nach den schlechten Erfahrungen mit Steildeckwerken, insbesondere mit der Marinemauer der (Norderney KURIER berichtete), entwickelten die Wasserbauer ab 1949 das sogenannte Schrägdeckwerk, angelehnt an den Deichbau.

Anrollende Wellen werden dadurch nicht mehr schlagartig durch eine Steilwand vernichtet, sondern die Wellen laufen eine schiefe Ebene hinauf und verbrauchen dadurch ihre Energie. Das rücklaufende Schwallwasser dämpft die neuen hoch auf-

laufenden Wellen, bremst diese ab und nimmt den neuen Wellen ein Teil der Energie.

Die Aufnahme der Wellenenergie durch ein Schrägdeckwerk ist die sanfte Art der Herausnahme der Energie aus den anrollenden Brechern. Im Gegensatz zu der schlagartigen Vernichtung der Energie an einem Steildeckwerk. Bei hohen Wellen schlagen pro Quadratmeter rund 20 Tonnen auf die Deckwerke. Die schlagartige Vernichtung der Wellenenergie an Steildeckwerken hat eine Höhenabnahme des Strandes zur Folge, weil ein Teil

mauer geschehen war.

Die Umgestaltung der Deckwerkskonstruktionen auf Schrägdeckwerke hat zur Folge, dass sie breiter und höher ausgelegt werden müssen. Bei dem Tolledeckwerk betrug die Breite rund 18 Meter und eine Höhe von 5,66 Metern über Normal-

höhennull (NHN) bei einem Schrägdeckwerk wird eine Breite von 34 Metern und einer Höhe von 7,60 Metern über NHN benötigt. Das mittlere Tidehochwasser (MThw) beträgt 1,20 über NHN.

Es stellt sich bei allen diesen aufwendigen Baumaß-

nahmen immer wieder die Frage: Wer bezahlt das? Der Küstenschutz ist eine nationale Gemeinschaftsaufgabe von Bund und Ländern. 70 Prozent der Kosten trägt der Bund und 30 Prozent das jeweilige Bundesland. Können ergänzend EU-Mittel aus dem Europäischen Fond

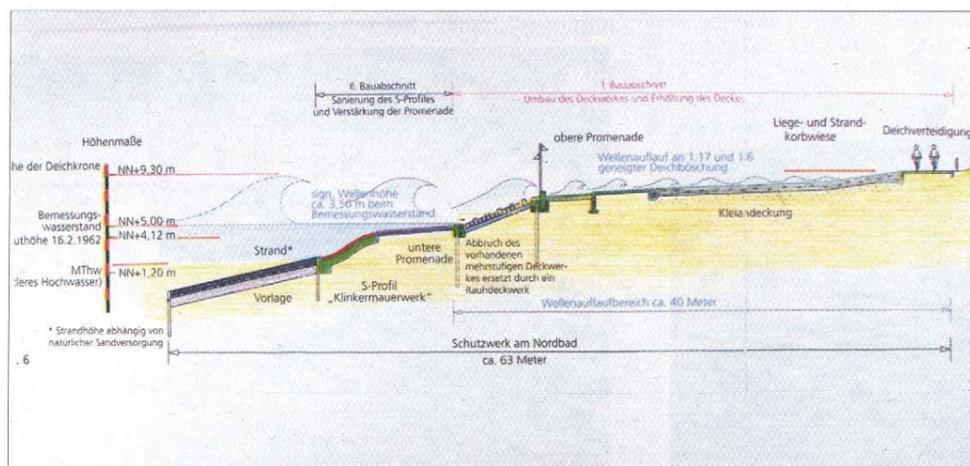
für regionale Entwicklung eingeworben werden, beträgt die Aufteilung 50 zu 50. Die Kosten für spezielle Einrichtungen, die sogenannte Suprastruktur (Oberbauten) für den Fremdenverkehr tragen die Gemeinden beziehungsweise deren Kurbetriebe.

„Bei hohen Wellen schlagen pro Quadratmeter 20 Tonnen auf die Deckwerke“

der Energie zurückgeworfen und dadurch ein Sandtransport in Richtung See erfolgt. Dadurch entstehen am Deckwerksfuß Auskolkungen und Unterspülungen, die letztlich den Zusammenbruch der Konstruktion zur Folge haben, wie es an der Marine-



Sturmflut am Nordstrand vor 2004.



Querschnitt durch das Deckwerksprofil zwischen Januskopf und Cornelius. ZEICHNUNG: NLWKN

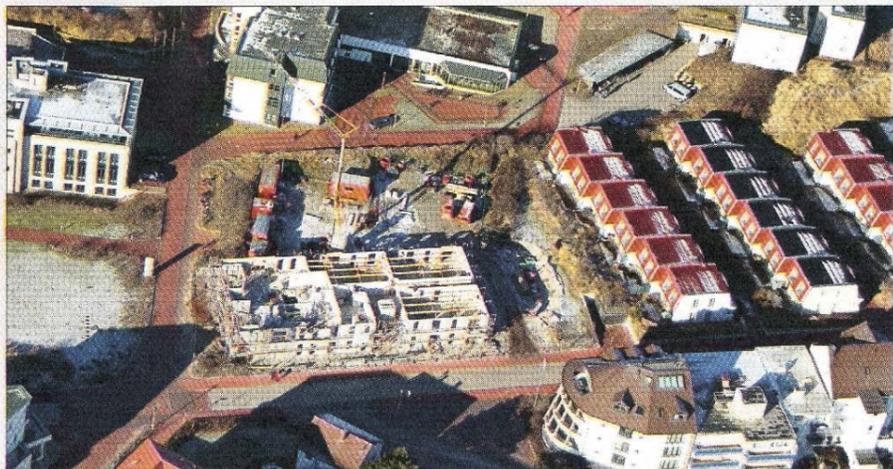
Die Serie „Gesundheit aus dem Meer“ informiert über die Wandlung des Fischerdorfes Norderney zum Nordseeheilbad. Die Ausarbeitung schildert anschaulich und plausibel die Entwicklung in dem vergangenen Jahrhundert auf der Insel. Autor ist der Dipl.-Ingenieur und Architekt Jann Saathoff. Der 1937 in Osteel (Ostfriesland) geborene Fachmann zog 1940 nach Norderney und war von 1972 bis zu seinem Eintritt

in den Ruhestand (2000) als Bauamtsleiter Stadtbaumeister der Insel Norderney. Zuvor war Saathoff zwölf Jahre lang in den Diensten des Staatshochbauamtes Norden zuständig für die baulichen Anlagen des Staatsbades Norderney. Seinen Beruf erlernte er von der Pike auf, ging auf der Insel zur Schule, machte im Tischlerhandwerk die Ge-



sellenprüfung und studierte in Oldenburg das Bauwesen. Jann Saathoffs KURIER-Serie gibt es jetzt übrigens auch als Buch. Unter dem Titel „Norderney“ sind die 65 reich bebilderten Kapitel über den Wandel der Insel vom Fischerdorf zum Tourismus-Mekka für 12,95 Euro im Handel sowie beim Ostfriesischen KURIER erhältlich.

Verschiedene Blickwinkel von Norderneys Baustellen



Ein neues Personalhaus für die Klinik Norderney entsteht – Tennisplätze sind gewichen.



Die zweite Etage ist bereits fertiggestellt.



Das Hostel an der Jann-Berghaus-Straße nimmt langsam Form an.



In Kürze kann hier günstig Quartier bezogen werden.



Das ehemalige „Alt Bayern“ aus der Vogelperspektive.



Aus „Alt Bayern“ wird Villa Rossini – neue Eigentumswohnungen entstehen.



Nach der Bauunterbrechung im vergangenen Sommer nähert sich der Neubau auf dem Gelände des ehemaligen „Haus Helmut“ der Fertigstellung.



Kein Durchkommen: Die Luisenstraße ist zwischen Jann-Berghaus- und Friedrichstraße voll gesperrt.



Das historische Postgebäude bekommt eine neue Rückansicht.



Die ersten Grundmauern wachsen allmählich in die Höhe.

Kartenvorverkauf

Infos unter Tel.
(0 49 31) 925-149

Konzerte

- 19.02.11 The Australian Pink Floyd Show Greatest Hits World Tour**
20.00 Uhr Nordseehalle, Emden ab € 34,35
- 25.02.11 ABBA - The Concert**
20.00 Uhr Sparkassen Arena, Aurich ab € 29,90
- 09.03.11 Pur Live & Akustisch 2011**
20.00 Uhr Nordseehalle, Emden ab € 44,00
- 15.03.11 Alphaville „Catching Rays in Giant“ Tour 2011**
20.00 Uhr Stadthalle, Aurich € 32,50
- 17.03.11 Wir sind Helden Bring mich nach Bremen**
20.00 Uhr Pier 2, Bremen € 28,85
- 03.04.11 Juli - Tour 2011**
20.00 Uhr Modernes, Bremen € 29,20
- 05.04.11 Puhdys**
20.00 Uhr Stadthalle, Aurich ab € 29,75
- 08.04.11 Heinz Rudolf Kunze & Verstärkung „Die Gunst der Stunde“-Tournee**
20.00 Uhr Aladin Music Hall, Bremen € 38,75
- 10.04.11 Chris de Burgh Moonfleet Tour 2011**
19.00 Uhr Messeh. Bremen, Halle 7 Bürgerw. ab € 44,25
- 13.04.11 Die Prinzen Es war nicht alles schlecht-Tour 2011**
20.00 Uhr Pier 2, Bremen ab € 33,30
- 14.04.11 Lena LIVE Tour 2011**
20.00 Uhr TUI Arena, Hannover ab € 36,85
- 15.04.11 Die Atzen Live 2011**
20.00 Uhr Aladin Music Hall, Bremen € 24,60
- 16.04.11 The Starfyghters and Friends**
20.00 Uhr Stadthalle, Aurich € 14,50
- 30.04.11 3. Ostfriesische Walpurgisnacht Live Musik mit den Gruppen Rapalje und Oilensanc**
Einlass ab 18.00 Uhr Gulfhof Meevenburg € 12,00
- 02.06.11 Iron Maiden The Final Frontier World Tour 2011**
20.00 Uhr O2 World, Hamburg ab € 56,00
- 05.06.11 Peter Maffay + Band mit dem Philharmonic Volkswagen Orchestra**
20.00 Uhr Bremen, Arena ab € 55,95
- 08.06.11 David Garrett mit Band u. großem Orchester**
20.00 Uhr AWD Dome Stadth., Bremen ab € 39,85
- 23.09.11 Reinhard Mey 2011**
20.00 Uhr Messehalle, Bremen ab € 28,00

alle Preise ohne Gewähr

SKN-Kundenzentrum, Neuer Weg 33
Mo.-Fr. 9.00-18.00 Uhr, Sa. 9.00-14.00 Uhr
Verlagsgeschäftsstelle Norderney, Wilhelmstr. 2
Mo.-Fr. 9.00-16.30 Uhr, Sa. 9.30-11.30 Uhr



Ilka Rah
☎ 0 49 31 / 925-161

Unsere Außendienstmitarbeiter
auf Norderney besuchen Sie gerne!

Rufen Sie an,
wir beraten Sie gerne in allen Anzeigenfragen!

Norderney Kurier

Wilhelmstraße 2 • 26548 Norderney



Heiko Schoolmann
☎ 0 49 31 / 925-155

Audi	Ford	Opel	VW
AUDI A6 Avant 3,0 TDI Quat, Leder, Xenon, Navi, CD, Tel, Silber metallic, Tiptronic, DPF, CD-Wechsler, Telefon u. MMI, Multif. -Lederlenkrad, Sitzheizung, Lordose, Comfort-Klima, nahez.Vollausst., 2. Hand, 5 x Audi S-LineAlufelgen, EZ 10/ 05, Scheckheft, große Inspektion, 130000 km, 19. 999,- €. Tel. (04461) 9844831 oder (0177) 7877584	Fiesta , Bj. 03, 4tür., 94tkm, Servo, Euro 4, 8-ber., gepfl., 4.300,-€, ☎ 0151-56331623	Antara , schwarz, 140 PS, EZ 08/07, 50tkm, Benz., WR, VB 15.900,-€, 0176-96656998	VW Golf III mit LPG- Gasanlage an Bastler, sehr gute Ganzjahresreifen 175/70 R13; 450,00 € Tel. (0172) 3794962
A3 1,9 TDI Bj. 00, 151 tkm, 90 PS, 8-fach Bereifung, TÜV u. AU neu, VB 5300 €, Tel. 0171 6715998	Fiesta , EZ 96, 50 PS, TÜV/AU neu, viele Neuteile, FP 980,-€, ☎ 04931-76153	Astra Caravan m. AHK, TÜV 1/12, VB 600 €, 04941-80773	VW Passat, Bj. 97 Motorschaden, TÜV neu zu verkaufen. Tel. (04467) 451
A3 1,8 T. 180PS, EZ 01 sehr gepfl. nahezu Vollausstattung, VS, Tel. 0170/6924000	Ka , EZ 8/07, TÜV/AU bis 2012, VB 4100,-€, ☎ 04942-203957 o. 0162-7871812	Corsa B , Bj. 98, guter Zustand, 0160-94686347	VW Passat Kombi mit Gasanlage, Bj. 89, Preis VS. Tel. (0152) 59537472
A 4 Avant TDI, Bj. 2004, 130 PS, topgepfl., abnehm. AHK, Klimatronic, el. FH, 8-f.-bereift, 9.500,-, 0157-84853851	Mondeo , Bj. 96, TÜV/AU neu, VB 600,-, 01520-1318437	Corsa B , TÜV 06/11, VB 500,-€, ☎ 01522-5806345	Passat 35 I, Bj. 92, EURO 2 , bis Nov. 11 TÜV, AHK, WR, 116 PS, VB 600€, 04931/9567280, 015150410362
Audi 100 C4 , Bj 91, SR+WR, TÜV 4/12, VB 90,- €, ☎ 04924-1425 o. 0170-4779823	Geländewagen	Omega A Limo , TÜV/AU neu, 165tkm, AHK, 0176-38371168	Golf Plus VI TEAM 1,6 TDI CR EZ 5/10, TOP gepflegt, NR, super Ausst., ALU, SH, GJR, Tempomat u.v.m. Preis 19900€ VB Tel. 04926/2206
Audi 80 B4 Avant , 117tkm, ☎ 0172-4361481	Nissan Patrol GR , EZ. 02, 12.500,-, ☎ 04955-934217	Omega B , EZ 2000, viele Extras VB 4.500,-€, 04941-66210	Polo 86C mit Mängeln TÜV/AU 6/11, VB 350 €. Tel. 04936/912092
Audi 80 , gepfl., Euro 2, TÜV 10/11, viele neue Teile, VS, ☎ 0173-1951498	Hyundai	Opel Astra F , Mod. 95, TÜV 07/2011, m. AHK, VB 699,-, ☎ 0170-8692209	Golf II zu verkaufen , TÜV 11/2011, VB 400€. Tel. (04934) 5152
Audi A3 , S-Line, schwarz, Vollausst., 1.9 TDI, 180tkm, gepfl. Zustand, VB. 5.950,-, ☎ 0173-2350519	Hyundai Accent Bj. 97,3-tür., Steuer 108€, Sport, TÜV 08/11, 650€ VB.01744593782	Opel Vectra A 1,6 I , 75 PS, Euro 2, km 194.000, TÜV und AU 1/2012, Bj. 15.02.1995, rechter Radlauf Rost, Preis 1.150,00 €. 04941/950590	Fox Refresh , Bj. 1/09, 20tkm, schwarz-met., 40kW, 5-Gang, VB 7500,-€, ☎ 04941-72119 ab 18.00 Uhr
Mit Ihrer Unterstützung können wir viel bewegen. Helfen Sie uns helfen. Brot für die Welt www.brot-fuer-die-welt.de	Matrix, EZ. 07 , schwarz, AHK, 103 PS, 1,6 I, 76 KW, 86tkm, Benziner, VB. 6.200,-, ☎ 04928-8188	Peugeot	Golf III GL , Bj. 95, Euro 3, Servo, ZV, elFH, Airbag, Alu, TÜV/AU 05/12, sehr gepfl., 1.490,- €. ☎ 0175-6895058
Mazda	Tucson 2,7GLS V6 , 4WD, EZ 6/07, 29tkm, TÜV 6/12, 129 kW, Autom., Leder, Heckschaden rep., VB 13.390,-€, ☎ 0170-7801611	206 CC Sonderm. , EZ 31.3.2006, 59tkm, silber, VB 9.900,-€, ☎ 04943-200490	Golf IV Variant 1,6 75KW , EZ 3/2001, dkl.-blau-met, ESP, Klima, 189tkm, VB 3.300,-€, Tel. 04943/924644 ab 19h
BMW	Kia	Peugeot 206 Sylt EZ 11/09, TÜV/AU neu, ca. 128.000 km, NP 3.500,- €. Tel. (04971) 91020	Golf V TDI , EZ 06/04, 105 PS, 105TKM, Klima, 3Tür., Euro4, 8fach bereift, top gepfl., 7000 VB, ☎ 04942/576941
318 i , Bj. 95, Unfall-Kfz., VB 550,-€, ☎ 0171-1482377	Kia Carnival 2,9 TDI Van, TÜV 03/12, VB 1500,-€, 1 Radlager defekt. Tel.01778574302	807, idealer Familienwagen 2.2 Hdi 94kW, EZ2004, 236tkm, 7 Einzelsitze, Klima, StdHgz, Navi, Autotel, abnehm. AHK, VB 5900,- Tel. 0175-960 2836	Lupo , Bj. 98, TÜV/AU neu, VB 2.500,-€, ☎ 04941-87225
BMW 316 I- 36 E Bj. 90, TÜV 3/12, 500€, 015256203544	Lancia	Peugeot 206 2.0 , EZ 11/09, TÜV/AU neu, ca. 128.000 km, NP 3.500,- €. Tel. (04971) 91020	Passat B3 , Bj. 1990, Leder-sitze, AHK, m. TÜV, VB 950,-, ☎ 01525-4761619
BMW 320i Coupe BJ 96, VS, Tel. 01711421032	John Deere 3040 92 PS, 6 Zylinder, Vollkabine, Allrad, 13386 Std., 11500 €. Tel.04936/1461	Renault	Passat B3 , silber, kleine Macke Reifen li. vorne, fahrbereit, TÜV Juni 2011, VB 600,-, ☎ 04921-396508
BMW 520i touring Bj. 96, TÜV/AU 3/11, div. Extras, Euro 2, VB 1500 €. Tel. 04936/3209212	Mazda	Renault Kangoo , Bj. 03, TÜV/AU 9/12, WR/SR, sehr gepflegt, VB 4500 €. Tel. 04931/9182525	Passat B4 Limo, 4trg., weinrot-met., Servo, SD, AHK, VB 1.100,- €. ☎ 0174-6822272
316i Touring LPG-Gas 04/05,137tkm, schw.met, XE-NON, 8xAlus, 17Zoll, GSD, PDC, RCD, MP3, alle Insp, gepflegt, 9.500€ Tel. 04931.973824	Mazda MX-5 dunkelblau met., EZ 11/02, TÜV/AU 11/11, 1,6l, 81 KW, Alu, sehr gepflegt. VB 7.500€, Standort Jever Tel. (0162) 8843608	Renault Twingo Bj. 96, TÜV Ende 2012, 110 €, 0152 26792377	Passat Variant B4 , schadstoffarm, TÜV 10/12, Unfallsch., 275tkm, gün. abzug., SD, ☎ 04941-5380
BMW 320i Coupé BJ 96, VS, Tel. 01711421032	Mazda 2 , Bj. 3/09, 29tkm, 63 kW, met-alu-klima, scheckheft gepfl., VB 10.200,-€, 0172-7442908	Clio, 11/00 , 91tkm, TÜV/AU neu, silb.-met., sehr gepfl., VB 2.850,-, 0176-25839508 Riepe	Polo 6 N , Bj. 99, 50 PS, 126 tkm, TÜV/AU neu, VB 2.650 €, ☎ 0160-2038286
Citroen	Mercedes	Clio , Bj. 96, TÜV 2 J., Motor def., 450,-€, ☎ 04920-910708	Polo 6 N , EZ 3/97, Blaumet., 120tkm, 1 l, 45 PS, gepfl., TÜV/AU neu, VB 2300,-€, ☎ 04466-918645
Citroen C2 Diesel, EZ 2004, 68 PSca.117000 km, rot, 3.500 € VB Tel. 0171/7746977	A Klasse Bj. 11/2007, schwarz, ca. 32 tkm, VB 12700,-€. Tel. 015208897632	Master Transporter Kasten, hoch u. lang, Bj. 05, Pr. VS, ☎ 0174-8470129	Polo 6N , 2002, Servo, ZV, 2 J. TÜV, 170tkm, 75 PS, 2.700,- €, ☎ 0173-6842941
Ford	C 200 CDI Kombi, Avantgarde-Ausst., Bj. 10/01, Diesel, 85 KW, 84tkm, div. Extras, gepfl. Zustand, VB 10.000,-, Tel. 0170-2240133	Megane , 75 PS, Bj. 98, TÜV 10/2012, VB 1.550,-€, ☎ 04944-946401	Polo Coupe GT , 86C, Bj. 91, Mod. 92, 53 PS, div. Neuteile, SR/WR, TÜV/AU neu, VB 1.500,- €, ☎ 04946-8205
Ford Escort , 1,3 Liter, 60 PS, Bj. 92, ZV, SSD, 4-türig, Euronorm 2, neuwertige WR, TÜV/AU 8/11, gepfl., VB 450,- €. Tel. (04421) 7819494 oder (0174) 1972971	MB 200 D , EZ 93, 213tkm, TÜV/AU 10/12, VB 2.100,-€, 04936-2375 o. 0170-9563476	Twingo, Faltdach , Bj.96, TÜV neu, 950,00 €, ☎ 0178-4721184	Sharan Comfortline TDI, 130 PS, 6 Gg., Bj. 06/04, 153 tkm, AHK, Navi, Sitzhgz., u.s.w., VB 10.750 €, 04934-497875
Ford Mondeo 2,0 Bj. 09/93, leicht defekt, viele Neuteile, WR 185/65 R 14 auf StF SR 205/50 R 16 auf Alu, gegen Gebot. Tel. (0176) 35466208 oder (0175) 8291668	Nissan	Twingo , TÜV 9/11, VB 350,-€, ☎ 04921-992629	T 3 Transporter , LKW Zul., 0160-94686347
Ford Escort Bj. 94, günstig zu verkaufen. Tel. (04934) 804792 o. 0151/17514646	X-Trail Comfort , 2,2dCi Diesel, Allrad, EZ 7/06, 56tkm, silber, AHK, Klima, Alu, R/CD usw., VB 13.500,-€, ☎ 0178-2840111 (AUR)	Seat	
Ford Puma BJ 97, rot, tiefergelegt, sportl. Ausführung, 125 PS, EURO 3, TÜV 04/12, VB 2800€. Tel. 04936/3114673	Opel	Seat Cordoba Sportwagen , Bj. 97,1.000,-,01520-3854513	
Fiesta 2001 , blaumet., 1600€, ☎ 0173-4617773	Astra 1,8 I Automatik , TÜV/ASU neu, 114tkm, 12-fach bereift, 1000€, 015256203544	Seat Cordoba , blau, Bj 12.06, 86 PS, HU 05.12, 64.000 km, VB 7450,- €, ☎ 0176-64868026	



VW

Suche Golf 4 ab Bj. 02 oder Audi A 4 bis 3.500 Euro, 0151/11590848

T 4 lang, LKW, Bj. 92, 2 Betten, St.hzg., TÜV abgel., VB 1650,-€, ☎ 0176-94111985

Rund ums Pferd

Deutsche Reitponys zu verkaufen. Tel. (0174) 6459010

Pferdeboxen frei Reitplatz vorhanden, tägl. Auslauf mögl. Tel. (0151) 53526187 (Wangerland)

Heusillage in kl. Rd Ballen, ideal f. Pferde, 049366642

Rund ums Pferd

Pony Wallach ca. 6 Jahre Hell mit schwarzen Punkten. Stckm. 100 cm; Hengstfohlen, 9 Monate alt, Umstände halber zus. für 400,- €. Tel. (04977) 917377

Stall/Scheune mit Weide dringend gesucht zur Pacht im Raum Friedeburg/ Zetel/ Bockhorn Tel. (04453) 985878

4-jähr. schwarze, schicke Friesenmixstute, 1,65 m, geritten, zu verk., 0178-1832638

Gärheu in gr. Rundballen zu verkaufen, 25€ ST. ☎ 0177-5454940

Rund ums Pferd

Div. Reitsachen, Sommer-sattel VS-Dressur u. VS Springsattel, alles günst. abzug., ☎ 04942-2059824

Hallo Pferdefreunde! Wer hat Interesse am Aufbau einer Reitanlage vor den Toren Aurichs? Sehr gute Austreitmöglichkeiten, gr. trockene Weiden, großz. Boxen mögl., Bewegungshalle geplant. ☒ A002/5487 Minimarkt Nord-West, Pf. 1408, 26584 Aurich

Hobbyaufgabe, HACKNEY und SHETTY, günstig. ☎ 04941-994703

Oldenburger Stute günstig zu verk., ☎ 0175-4176740

Pferdebox Nähe RTC Timmel frei, näh. u. ☎ 04945-912900

Pferdestall m. 3 Boxen u. Weidegang, langfr. an Selbstversorger in Walle von privat zu vermieten, 04941-982189

Shirehorse-Hengst, 9 Mon., o. P., braun, 4x weiß; Shirehorse-Mischung, Stute, 9 Mon., geschickt, zu verk. ☎ 04922-4252

Stangen + Ständ. f. Übungsplatz gesucht, ☎ 04944-3527

Su. ab April günstig Weide f. 2 jäh. Hengst, ☎ 04943-2726

Suche Beistellpony, Wallach, ca. 1 m, 04942-202785

Verkauf

Hochw. Schlafzimmer; mehrere Medizinflaschen (alt Glas braun), Tisch m. Schnitzereien, mass. zum Ausziehen, gü., ☎ 04941-8349

15 Sammeltassen günst. abzugeben. ☎ 0160-5262906

20 Stühle, 30,-€; Kindersportwagen, 30,-€, ☎ 04943-832

Partyzelt 3 x 9 m, 80,- €. Tel. (04467) 1398

Verkauf

3 große Teiche mit Fischbesatz in Holtriem zu verk., 04975-1883 o. 0174-9008073



Schöner Wandbrunnen für drinnen u. draußen. Mit integr. Pumpe sowie geschlossenem Wasserkreislauf. Steckerfertig. Preis 65 € VB. Ca. B: 40 H: 90 T:26 cm. Tel. 0171/6408565, Loppersum

Schneeräumschild für Balkenmäher zu verk., Tel. 015152377716

Torfkarte gut erhalten restauriert, VB 95,- €, Fernsehtisch m. Rollen, Oberplatte Nussbaum u. 2 Glasborten, VB 35,- €. Tel. (0176) 24835201

Rasenmäher (Honda) mit Antrieb Hydrostatik, 47 cm Schnittbreite, neuwertig, NP 1.200,- €, für 420,- €. Tel. (01520) 4847917

Otto-Karte Aurich, 14. Mai 2011; "Kettler"-Trimmräd; zu verkaufen. Tel. (04971) 5464

5 Innentüren - Eiche rustikal, 1x Innentür 73,5/ 14,5; 3 x Innentüren 86/ 20,5; 1 x (Innen-) Stiltür 86/ 20,5; mit Holzzargen Eiche rustikal alle gebraucht in gutem Zustand VB 175,- €.Tel. (0160) 2590753 (Wittmund)

Garagentor (Schwingtor) 2,37x2,12 m, mit E-Antrieb, zu verkaufen, VB 100,- €. Tel. (0179) 1338187

Updrögt Bohnen zu verkaufen. Tel. (04462) 6264

Verkauf

Hutschenreuther Zwiebelmuster, Speise-, Kaffeesevice, Kristallkronleuchter. Tel. (04461) 918150

Neuer ELTA DVD-Player mit MPEG-3-Funktion in OV; Hochzeitskleid v. Babette, champagnerf., Gr. 32/34. Tel. (0176) 99013124

Gummibaum 1,20 m hoch, für 20,- Euro zu verkaufen. Tel. (04974) 1392

Verkauf 2 Holzfenster-elemente, 1 feststehendes Fensterelement, 1 Dreh/Dreh-Kipp-Element, jeweils Breite 167 cm, Höhe 274 cm, RAL 7016, im Wangerland Tel. (0152) 07594440 o. (04463) 55008

Sehr gepfl. 6-flammiger Gasofen m. gr. Backofen, Tel. 01757075837

Verkauf

Miele Bügelm. Walze 85 cm, 1 Da. Fahrrad 5 Gang, 2 Bl. Küchenstühle m. Binsens., 1 Ostrf. Sofa m. 2 Sessel, 1 He. Fahrrad 3 Gang m. St. Licht, Tel. (04931) 6333

Alutür, 1x2 m, DIN links m. Iso-Vergl.; Wo.-Zi.-Tisch m. Kacheln, Eiche, 70x130 cm, verstell- u. ausziehbar; günstig ab zug. ☎ 04921-55145

Aus Nachlass abzugeben: Motorsense; Einbauherd; Gefrierschrank; Waschmaschine; Trockner; Holzspalter; Rasenmäher; Rasentrack; Kettensäge; Flex; Laubsauger; Berg Go-Kart; Kaminofen; Schredder; Kompressor; ☎ 04977-990022

Bett, 140 x 200, kmpl. m. Matz., Lattenr. 90 x 200, PC-Tisch, Preise VS. 04465-7063

Reiten macht Spaß!

REITSPORT OSTEEL

Zu schön, um ihn nicht zu pflegen!

Adeweg 31 · 26529 Osteel · Telefon (0 49 34) 80 58 99
www.reitsport-osteel.de · info@reitsport-osteel.de
Mo.-Fr.: 09.30-18.30 Uhr · Sa.: 09.30-14.00 Uhr

Pferdebox Nähe RTC Timmel frei, näh. u. ☎ 04945-912900

Pferdestall m. 3 Boxen u. Weidegang, langfr. an Selbstversorger in Walle von privat zu vermieten, 04941-982189

Shirehorse-Hengst, 9 Mon., o. P., braun, 4x weiß; Shirehorse-Mischung, Stute, 9 Mon., geschickt, zu verk. ☎ 04922-4252

Stangen + Ständ. f. Übungsplatz gesucht, ☎ 04944-3527

Su. ab April günstig Weide f. 2 jäh. Hengst, ☎ 04943-2726

Suche Beistellpony, Wallach, ca. 1 m, 04942-202785

Verkauf

Hochw. Schlafzimmer; mehrere Medizinflaschen (alt Glas braun), Tisch m. Schnitzereien, mass. zum Ausziehen, gü., ☎ 04941-8349

15 Sammeltassen günst. abzugeben. ☎ 0160-5262906

20 Stühle, 30,-€; Kindersportwagen, 30,-€, ☎ 04943-832

Partyzelt 3 x 9 m, 80,- €. Tel. (04467) 1398

Meine Anzeige €0,-?

JA, Anruf genügt!

Freudiges Ereignis, Geburtstag, Hochzeit, Ehejubiläum, Trauerfall oder Nachruf.

*Dieses Angebot gilt für die ersten fünf Anzeigenschaltungen täglich in der Verlagsgeschäftsstelle Norderney, Wilhelmstraße 2. Dort können Sie Muster für alle Anzeigen einsehen.

Norderney Kurier Ostfriesischer Kurier

Verlagsgeschäftsstelle Norderney · Wilhelmstraße 2
Tel. (0 49 32) 8 69 69-10 · E-Mail: norderney@skn.info



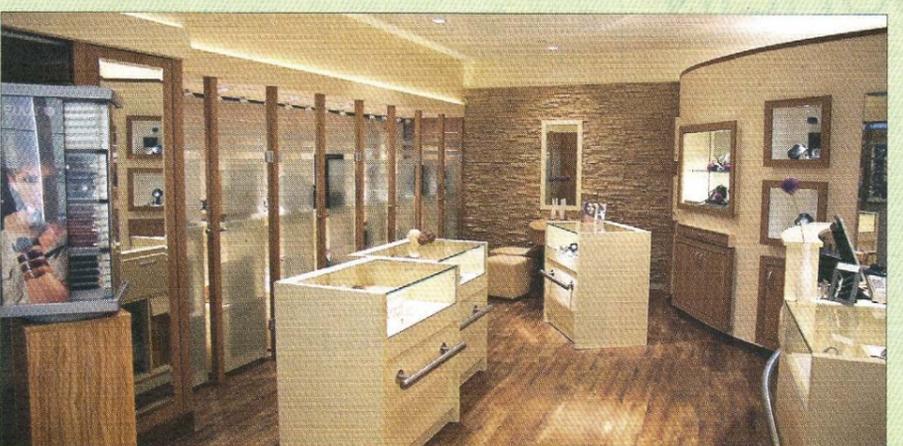
Das vierköpfige Team von Juwelier Götting (v. l.): Marina Heyer, Karin Bargstaedt, Inhaberin Melanie König und Anja Bargstaedt.

Juwelier Götting strahlt mit glanzvoller Behaglichkeit

UMBAU Heute Wiedereröffnung bei einem Glas Sekt

NORDERNEY/JEN – Nach vierwöchiger Umbauphase erstrahlen die Geschäftsräume des Juweliers Götting in der Friedrichstraße in neuem, warmen Glanz. Um mehr Behaglichkeit ins Haus zu holen, hat Inhaberin Melanie König, die das Juweliergeschäft in der vierten Generation führt, vor allem Holz- und Cremetöne kombiniert. Vom Boden bis zur Decke hat der Raum so ein neues Gesicht

bekommen, das nun den neuen Rahmen für das breitgefächerte Schmuck- und Uhrensortiment bietet. Auch die Werkstatt sowie den Pausenraum im hinteren Ladenbereich hat die gelernte Uhrmacherin renoviert. Wer einmal in die neuen Räume hineinschnuppern möchte, den laden Melanie König und ihr dreiköpfiges Team heute ab 10 Uhr zu einem Glas Sekt ein.



Warme Farbtöne laden in die modernisierten Geschäftsräume ein. FOTOS: FASTENAU

Götting

Seit 1920

Juwelier • Uhrmacher
Friedrichstraße, Norderney

Der Umbau ist geschafft!

Heute, am 11.02.2011, um 10 Uhr
öffnen wir die Türen zu unseren neu gestalteten Geschäftsräumen.

Wir freuen uns sehr darauf, alle Kunden, Freunde, Nachbarn und Interessierten zu begrüßen und hoffen, dass Sie auf ein Gläschen vorbeischauen!

Melanie König & Mitarbeiter

PANDORA

XEN
pure and full of spirit

EMPORIO ARMANI

DIESEL
FOR SUCCESSFUL LIVING

CERTINA

swatch+

LEONARDO

ESPRIT

JOOP!

VIVENTY
JEWELS
Sterling Silver

SKAGEN
DENMARK

FOSSIL
AUTHENTIC

Geschäftsanzeigen

Wir sind wieder für Sie da!

seit mehr als 20 Jahren

Alte Feestube

Das Café Bistro und mehr
Viktoriastraße 12 / Ecke Strandstraße
morgens ... mittags ... abends ... immer!

Winterstr. 12 · Telefon 934 956

Le Pirate
Meeresbiss

VEN
VISSELEKTROTECHNIK
NORDERNEY
Am Hafen 8

Kein Licht, kein Strom, wir kommen schon

TEL.: 99 05 05

Norderney Kurier

Wilhelmstraße 2
26548 Norderney

Tel. 0 49 32 / 8 69 69-0
Fax 0 49 32 / 8 69 69 20
Mail: norderney@skn.info

Meisterbetrieb für:

NET
Elektro & Technik
Norderney

- Elektrotechnik
- Heizung & Sanitär
- Klima & Lüftung

www.net-norderney.de // info@net-norderney.de // +49 (0) 4932 9111 30

Schluss mit dem Eiertanz

Wir wissen, dass Sie längst wissen, wie wichtig gesunde Lebensmittel sind. Wie Sie als Verbraucherin eine gute Wahl treffen können, erfahren Sie bei uns. Wir informieren Sie aktuell, umfassend, kostenlos.

Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland e.V.
Am Köllnischen Park 1 · 10179 Berlin
Fax (0 30) 2 75 86-4 40 · info@bund.net

BUND
FÜR UMWELT UND NATURSCHUTZ

Jetzt noch mehr **Spielraum** bei **Neubau, Umbau, Renovierung!**

Neue Produkte 2011

Experten Lösungen:
Wir optimieren Ihr Bauvorhaben in Sachen Preis-Leistungsverhältnis und zeigen auf 2000 qm Bauausstellung und 10000 qm Außengelände Lösungen und Ideen.

Dachziegel & Verblender

Jetzt noch mehr Auswahl in Form und Farbe
Fachberatung inklusive!

Paneele & Parkett

Sehen was möglich ist - in unseren TOP - Ausstellungen

Innentüren & Bauelemente

Türen - Fenster - Treppen ... für jeden Geschmack in allen Preislagen

SIEBELS **TRAUCO**

Norden, Stellmacherstr. 8
Industriegebiet Leegemoor
Tel.: 04931/93 90-0
Fax: 93 90-80
www.siebels-baustoffcenter.de

Bauen · Wohnen · Garten

Wissen, woher der Wind weht!

Abonnieren Sie jetzt die Tageszeitung „Ostfriesischer Kurier“ und Sie erhalten das „Ostfriesland Magazin“ für zwölf Monate gratis!

Genießen Sie zwölfmal im Jahr pure Lesensfreude mit dem Lieblings-Magazin der Ostfriesen!

Lesen Sie als Neu-Abonnent den Ostfriesischen Kurier für mindestens 12 Monate und wir schenken Ihnen ein Jahres-Abonnement des Ostfriesland Magazines im Werte von 54,80 €*.

Rücksendung des Bestellscheins an:
Ostfriesischer Kurier · Vertriebsabteilung
Postfach 100450 · 26494 Norden
Fax (0 49 31) 925-292
E-Mail: aboservice@skn.info

monumentendienst
Pflege- und Wartung historischer Gebäude

Wir leisten im Dienste unserer Kunden in Ostfriesland Pflege- und Wartungsarbeiten an historischen Gebäuden untersuchen Ihr Gebäude auf mögliche Schadensquellen, leisten kleinere Baureparaturen und Instandhaltungsarbeiten, unabhängige Bauberatung sowie Kostenschätzungen

Tel.: 04471/94 84-17

c/o Museumsdorf Cloppenburg Bether Str. 6 49661 Cloppenburg Fax -74

www.monumentendienst.de

Stellenmarkt

Gebäudereinigung Hageman auf Norderney

Zuverlässige und einsatzbereite **Mitarbeiter (m/w) gesucht**

Übernahme der Fahrtkosten
Überdurchschnittliche Bezahlung

Bewerbungen bitte an: Gebäudereinigung Hageman
Im Gewerbegebiet 24, 26548 Norderney, 04932-861933

Für unsere Filialen **DAILY** und **BÄR**

- Fashion Factory -

suchen wir eine/n **Verkäufer/in** Teilzeit

Interesse an unserer Ware und Freude am Verkauf setzen wir voraus.

Interessiert?

Rufen Sie uns an unter 06451-4192
P.J. Bär GmbH

Abonnement-Beginn: _____

Sollen wir die Lieferung nach Ablauf der 12 Monate fortsetzen? Ja Nein

Name _____ Vorname _____

Straße, Haus-Nr. _____

PLZ, Ort _____ Telefon _____

Bank _____ Bankleitzahl _____

Konto-Nr. _____

OMa-Bestellung kostenlos:
(Bitte ankreuzen. Angebot gilt nur innerhalb Deutschlands)

für mich. Adresse wie oben zum Verschenken

Name _____ Vorname _____

Straße, Haus-Nr. _____

PLZ, Ort _____ Telefon _____

Lieferung ab: _____

BESTELLSCHEIN

Monatlicher Bezugspreis 25,20 € im Verbreitungsgebiet

* Dieses Angebot kann nur einmal pro Haushalt in Anspruch genommen werden. Es besteht kein Rechtsanspruch.

Widerrufsrecht: Sie können Ihre Vertragserklärung innerhalb von zwei Wochen ohne Angabe von Gründen in Textform (z. B. Brief, Fax, E-Mail) oder, wenn Ihnen die Sache vor Fristablauf überlassen wird, durch Rücksendung der Sache widerrufen. Die Frist beginnt nach Erhalt dieser Belehrung in Textform, jedoch nicht, bevor Ihnen auch eine Vertragsurkunde, Ihr schriftlicher Antrag oder eine Abschrift der Vertragsurkunde oder des Antrags zur Verfügung gestellt worden ist und auch nicht vor Eingang der Ware beim Empfänger (bei der wiederkehrenden Lieferung gleichartiger Waren nicht vor Eingang der ersten Teillieferung) und auch nicht vor Erfüllung unserer Informationspflichten gemäß § 312c Abs. 2 BGB in Verbindung mit § 1 Abs. 1, 2 und 4 BGB-Absendung des Widerrufs oder der Sache. Der Widerruf ist zu richten an: SKN Druck und Verlag GmbH & Co. KG, Vertriebsabteilung, Postfach 100450, 26494 Norden

Widerrufsstufen: Im Falle eines wirksamen Widerrufs sind die beiderseits empfangenen Leistungen zurückzugewähren und ggf. gezogene Nutzungen (z. B. Zinsen) herauszugeben. Können Sie uns die empfangene Leistung ganz oder teilweise nicht oder nur in verschlechtertem Zustand zurückgewähren, müssen Sie uns insoweit ggf. Wertersatz leisten. Bei der Überlassung von Sachen gilt dies nicht, wenn die Verschlechterung der Sache ausschließlich auf deren Prüfung, wie sie Ihnen etwa im Ladengeschäft möglich gewesen wäre, zurückzuführen ist. Im Übrigen können Sie die Pflicht zum Wertersatz für eine durch die bestimmungsgemäße Ingebrauchnahme der Sache entstandene Verschlechterung vermeiden, indem Sie die Sache nicht wie Ihr Eigentum in Gebrauch nehmen und alles unterlassen, was deren Wert beeinträchtigt. Paketversandfähige Sachen sind auf unsere Kosten und Gefahr zurückzusenden. Nicht paketversandfähige Sachen werden bei Ihnen abgeholt. Verpflichtungen zur Erstattung von Zahlungen müssen innerhalb von 30 Tagen erfüllt werden. Die Frist beginnt für Sie mit der Absendung Ihrer Widerrufserklärung oder der Sache, für uns mit deren Empfang. Ende der Widerrufsbelehrung.

Unterschrift: _____

Bitte ankreuzen. Ich bin damit einverstanden, während und nach der Belieferung telefonisch und schriftlich Marketinginformationen ausschließlich vom SKN Druck und Verlag zu erhalten. Meine Daten werden nicht an andere Unternehmen veräußert.

Familien-Anzeigen

Der Kapitän der Purzelpreise hat hinter sich 'ne lange Reise. Nun zählt er auch zum 30er-Kreis und wird jetzt zahlen seinen Preis.

Billy, am Samstag musst Du fegen, um 17 Uhr den Mors bewegen!

Alles Gute zum **30.** wünschen **Deine Familie, Freunde und Bekannten**